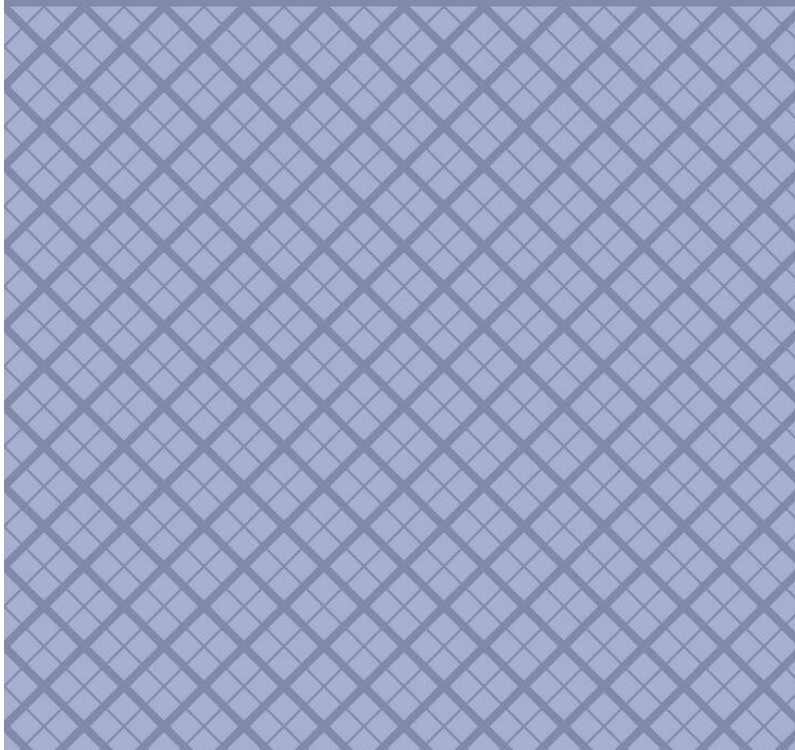


12+

Владимир Алексеевич Афутин

Доброе слово

Сборник стихотворений



Владимир Афутин

Доброе слово. Сборник

стихотворений

<https://litres.ru/74225097>

ISBN 9785007038072

Аннотация

В книгу вошло два сборника стихотворений, написанных на праславянском и древнерусском языках с переводом на современный русский язык.

Книга будет интересна всем интересующимся историей русского языка и любителям поэзии.

Содержание

Bratřstvo	5
I. Bratřstvo	5
II. Zemь	6
III. Volja	7
IV. Nebo	8
V. Dьždžь	9
VI. Duša	10
VII. Věra	11
VIII. Světь	12
IX. Notjь	13
Конец ознакомительного фрагмента.	14

Доброе слово Сборник стихотворений

**Владимир
Алексеевич Афутин**

© Владимир Алексеевич Афутин, 2026

ISBN 978-5-0070-3807-2

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Bratrŕstvo

I. Bratrŕstvo

«Všŕi ľudŕje rodŕtŕ se svobodŕni i orvnŕni vŕ dostojŕnŕstvŕ i zakonŕ. Oni sŕtŕ odaŕeni orzumomŕ i sŕvŕŕŕjŕ i dŕlŕŕni vesti se drugŕ kŕ drugu vŕ dušŕ bratrŕstva.»

*(«Всеобщая декларация прав человека» 1948 г.,
ст. 1)*

Bratrŕstvo krŕŕŕ dŕrŕzati namŕ!
Byti drugiŕ namŕ vŕsegda!
O, zeme rodna! Zemŕ da svŕtŕ!
Byti vŕ svŕtŕ da dobrŕ!

<2026 г.>

II. Zemь

*«Отбче нашъ, Јъ же јеси небесѣхъ, свѣти се Твоје јѣме,
пријѣди Твоје господарјство, бѣди Твоја волја небесе
а землји. Дадјъ ны дѣнь съ нашъ всѣякодѣньнѣхъ хлѣбъ.
Остави же ны нашѣ дѣлгы, како мы остављаемъ нашимъ
дѣлѣбникомъ. Не вѣведи же ны вѣхъ напастѣ а бави ны
непријезни, како је Твоје господарјство, а сила, а слава
вѣхъ вѣку.»*

(Молитва «Отче наш»)

Zeme, zeme!..

Zeme rodna!..

Volja tvoja da slava vь vѣky!

Mila ty mьnѣ, mila јesi!

Jazъ ljublyu tebe vь svѣtѣ dobromъ!

Vь svѣtѣ dobromъ, vь svѣtѣ slavnomъ!

Da tebѣ, o zeme, slava dodra!

Slava dodra, slava vь vѣky!

<2026 г.>

III. Volja

Volja, volja!..

Lěpo mьně sь tobojо!

Čersь prostorь sь volějо letěti!

Ljubo mьně o tebě pěsnь pětі,

O volja moja!

Jěsnь dьnь da jěsnь dьnь!

Ljubo mьně na volě!

Ljubь da dorgь mьně rodnь krajь!

Rodnь krajь da volja!

<2026 г.>

IV. Nebo

Nebo, nebo glŕboko...

Svĕtĕ letitĕ jarĕ da bolĕ!

Da duša moja vĕ dalĕ da vĕ dalĕ letitĕ;

Āersĕ mĕglŕ da vĕ svĕtĕ kĕ nebŕ!

Kĕ nebŕ vo dobrĕ da sĕ vĕroĕ!

<2026 г.>

V. Dъždъ

Dъždъ, dъždъ...

Liti da liti jemо bezъ kraja...

Dъždъ, dъždъ...

Xoldъ da xoldъ, mъgla da mъgla...

Dъždъ, dъždъ...

Bezъ kraja velikъ da volěнь prostorъ!

Dъždъ, dъždъ...

Liti da liti jemо bezъ kraja...

<2026 г.>

VI. Duša

Duša moja, o duša moja!..

Čbto vъ gorjě da vъ pečali žiti?..

Namъ vъ otradě žiti jesmъ!

Rodъ namъ svojъ vъsegda ljubiti!

Vъ světě žiti na země!

<2026 г.>

VII. Věra

Věra, věra moja!
Světě ty našъ jaгъ!
Leti, leti ty vъ dalъ, leti!
Da na vъxo sъ dobromъ ględi!

<2026 г.>

VIII. Světъ

Světъ da světъ! Světъ jarъ!

Jěsnъ dъnъ! Vesna, vesna!

Světla, jara da krasъna!

O, vesna moja, vesna!

O, da světly da lěsy!

<2026 г.>

IX. Notjъ

Notjъ тъмна, notjъ тъмна,
Dalъ vъ prostorě široka...
Notjъ тъмна, notjъ тъмна,
Polje, lěsъ da vъ nebě mьgla...
Notjъ тъмна, notjъ тъмна,
Da vъ dali — svěť-nebesi.
Notjъ тъмна, notjъ тъмна;

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.